

**TFA®**

Kat. Nr. 98.1101.02

**Wecker**

D

**Funktionen:**

- Mit Deckel, ideal für unterwegs
- Fluoreszierende Zeiger und Ziffern
- Analoge Anzeige
- Alarmfunktion

**Inbetriebnahme:**

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie (1 x 1,5 AA) ein, +/- Pol wie abgebildet.
- Öffnen Sie den Deckel. Mit dem Deckel kann der Wecker aufgestellt werden.
- Der Wecker ist jetzt betriebsbereit.

**Einstellen der Uhrzeit:**

- Ziehen Sie den Einstellknopf auf der Rückseite heraus und stellen Sie die aktuelle Zeit ein.

**Einstellen der Alarmzeit:**

- Drücken Sie den Einstellknopf wieder zurück und stellen Sie die gewünschte Alarmzeit ein.
- Schieben Sie den „ALARM“ Schalter nach oben. Die Alarmfunktion ist aktiviert.
- Um die Alarm-Funktion zu deaktivieren, schieben Sie den „ALARM“-Schalter nach unten.

**Batteriewechsel:**

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn der Alarm schwächer wird.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen! **Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

**Instandhaltung:**

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

**Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise:**

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

**TFA®**

Kat. Nr. 98.1101.01

**Alarm clock**

GB

**Functions:**

- With cover, ideal for travelling
- Fluorescent pointers and digits
- Analogue display
- Alarm function

**Getting started:**

- Open the battery compartment and insert the battery (1x 1.5 V AA), polarity as illustrated.
- Open the cover. The alarm clock can be placed onto any flat surface with the cover.
- The alarm clock is now ready to use.

**Manual Time Setting:**

- Pull out the setting knob at the backside and set the actual time.

**Manual Alarm Setting:**

- Press back the setting knob and set your desired alarm time.
- Slide the "ALARM" switch upward. The alarm function is activated.
- To deactivate the alarm slide the "ALARM" switch downward.

**Battery replacement:**

- Change the battery if the alarm is getting weak.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries. **Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and used batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

**Maintenance:**

- Keep the product in a dry place.
- Do not expose the product to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft, damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

**Intended usage, exclusion of warranty, safety information**

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**

**TFA®**

Kat. Nr. 98.1101

**Réveil**

F

**Fonctions:**

- Avec couvercle, idéal en route
- Aiguilles et chiffres fluorescents
- Affichage analogue
- Fonction alarme

**Mise en service:**

- Ouvrir le compartiment de la pile et insérer la batterie (1x 1,5 V AA), polarité +/- comme illustré.
- Ouvrir le couvercle. Le réveil peut être mise en place sur un meuble avec le couvercle.
- Le réveil est maintenant prêt à fonctionner.

**Réglage de l'heure:**

- Sortir le bouton de réglage au verso et régler l'heure actuelle.

**Réglage de l'alarme:**

- Appuyer sur le bouton de réglage et régler l'heure souhaitée.
- Pousser le commutateur «ALARM» vers le haut. La fonction alarme est activée.
- Pour arrêter l'alarme pousser le commutateur «ALARM» vers le bas.

**Remplacement de batterie:**

- Veuillez échanger la batterie si l'alarme devient faible.
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que la batterie soit introduite avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection ! **Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

**Entretien:**

- Conserver l'appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs.

**Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité**

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

**TFA®**

Kat. Nr. 98.1101.02

**Orologio sveglia**

①

**Funzione:**

- Con coperchio, ideale in viaggio
- Lancette e cifre fluorescenti
- Indicazione analogica
- Funzione sveglia

**Messa in funzione:**

- Aprire il vano batteria e mettere la batteria (1x 1,5 V AA) osservando la corretta polarità.
- Aprire il coperchio. È possibile disporre il orologio in posizione verticale con il coperchio.
- Ora il orologio è pronto per il funzionamento.

**Impostazione Ora:**

- Estrarre la manopola situato sul retro ed impostare l'ora attuale.

**Impostazione della sveglia:**

- Premere la manopola ed impostare l'ora della sveglia.
- Spingere il tasto "ALARM" verso l'alto. La funzione di sveglia è attivata.
- Per disattivare l'allarme spingere il tasto "ALARM" verso il basso.

**Sostituzione della batteria:**

- Cambiare la batteria se il segnale acustico di allarme diventa più debole.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste. Sostituire la batteria quasi scarica al più presto possibile, allo scopo di evitare che perdano. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie che perdono indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

**Attenzione:** Le batterie scariche e gli apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltiti insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnati al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

**Manutenzione:**

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare l'apparecchio in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.

**Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza**

- L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione de TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

**TFA®**

Kat. Nr. 98.1101.01

**Alarmklok**

①

**Functies:**

- Met schuifkap, ideaal voor onderweg
- Fluorescerende wijzers en cijfers
- Analoo werk
- Alarm functie

**Inbedrijfstelling:**

- Maak het batterijvak open en plaats de batterij (1 x 1,5 V AA), +/- pool zoals afgebeeld.
- Open de schuifkap. U kan het alarmklok met de schuifkap opstellen.
- Het alarmklok is nu bedrijfs gereed.

**Instelling tijd:**

- Trek de instelknop aan de achterkant uit en stel de actuele tijd in.

**Instelling wektijd:**

- Druk op de instelknop en stel de gewenste tijd in.
- Schuif de schakelaar "ALARM" naar boven, om de wektijd-functie te activeren.
- Om het weksignaal uit te schakelen, moet u de "ALARM" schakelaar naar beneden schuiven.

**Batterijwissel:**

- Vervang de batterij als het alarmsignaal zwakker wordt.
- Gebruik alkalibatterijen. Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Vervang zwakke batterijen zo snel mogelijk en vermijd zo dat ze eventueel gaan lekken. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!
- **Opgelet:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar uw handelaar of naar de daarvoor ingerichte inzamelplaatsen voor een milieuvriendelijke verwijdering volgens de nationale of lokale voorschriften.

**Onderhoud:**

- Houd het toestel op een droge plaats.
- Vermijd extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Reinig het toestel met een zachte, licht vochtige doek. Vermijd schuur- of oplosmiddelen!

**Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid**

- Het toestel is geen speelgoed. Houd het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het toestel is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar is bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze handleiding of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Ondeskundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het toestel heeft het verlies van de garantie tot gevolg.

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**

**TFA®**

Kat. Nr. 98.1101

**Reloj despertador**

①

**Funciones:**

- Con tapa, ideal para viaje
- Manecillas y cifras fluorescentes
- Indicación analógica
- Función de alarma

**Puesta en marcha:**

- Abra el compartimiento de pila e inserte la pila (1 x 1,5 V AA), +/- con la polaridad tal como viene representada.
- Abra la tapa. Con la tapa, se puede colocar el reloj.
- El reloj está listo para funcionar.

**Ajuste horario:**

- Extraiga el botón de ajuste de la parte posterior y ajuste la hora actual.

**Ajuste alarma:**

- Pulse el botón de ajuste y ajuste la hora de la alarma elegida.
- Deslice el interruptor "ALARM" hacia arriba. La función de alarma se encuentra activada.
- Para desactivar la función de alarma, deslice el interruptor "ALARM" hacia abajo.

**Cambio de la pila:**

- Cambie la pila se el tono de alarma se hace más débil.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. ¡Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
- **Atención:** No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor, deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

**Mantenimiento:**

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a altas temperaturas, vibraciones o sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un paño suave ligeramente humedecido. ¡No utilice soluciones de limpieza ni sustancias abrasivas!

**Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad**

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.